

Original Hebrew Bible

A FREE PALEO HEBREW INTERLINEAR BIBLE

BOOK XXV

Lamentations

Version 1.0

 Public Domain

Download for free at www.fathersalphabet.com

Version 1.0 Notes

The translation used for this Bible is the Berean Standard Bible (BSB), which is a public domain translation. The transliteration used is based on the BSB transliteration. To improve readability, we replaced the international phonetic symbols with the letters and sounds they represent. The Original Hebrew text is based on the Westminster Leningrad Codex (WLC), with vowel points removed. The WLC contains letters (peh/p and samek/s) which were added as punctuation at the end of some lines of the Hebrew text. Where these letters were attached to Father's name YHVH, they have been removed. In future Versions of this Bible, we hope to remove all added punctuation.

Please note that this Version has thousands of pages. When printing, we suggest printing a few pages at a time.

Search works best on a desktop computer. To search for a verse on desktop, search for the full name of the book, followed by the chapter and verse number. Example:

Deuteronomy 30:4

To search for a verse on mobile, searching for the book and chapter may work best. Example:

Deuteronomy 30

This work was produced by the volunteers at www.fathersalphabet.com and has been dedicated to the public domain. Thank you, Father, for Your words.

Shalom unto Jerusalem.

M. Dawson
September 10, 2023

Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds	Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds
א	alef	ah, eh	ל	lamed	l
ב	bet	b, v	מ	mem	m
ג	gimmel	g	נ	nachash	n
ד	dalet	d	ס	samek	s
ה	hey	h	ע	ayin	ah, eh, oh
ו	vav	v, oh, oo	פ	peh	p, ph
ז	zayin	z	צ	tsade	ts
ח	chet	ch	ק	quf	q
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, ee	ש	shin	s, sh
כ	kaf	k, kh	ת	tav	t

Lamentations

BSB Translation	Transliteration	Original Hebrew	
How	e·khah	אֵיכָה	Lamentations 1:1
lies	ya·she·vah	אֵינִי שָׁכֵן	
lonely	va·dad	בְּבָדָד	
the city	ha·eer	עִיר־עֵיטָה	
once so full	rab·ba·tee	כִּי־רַבְבָּה	
of people !	am	מִן־עַם	
has become	ha·ye·tah	אֵינִי־אֵת	
a widow	ke·al·ma·nah	אֵימָה־מְאַלְמָנָה	
She who was great	rab·ba·tī	כִּי־רַבְבָּה	
among the nations	vag·go·w·yim	מִן־גּוֹיִם	
The princess	sa·ra·tee	כִּי־רַבְבָּה	
of the provinces	bam·me·dee·no·wt	בְּמִדְבָּרֵי־מִדְבָּרֵי	
has become	ha·ye·tah	אֵינִי־אֵת	
a slave	la·mas	אֵמָה־מְאַלְמָנָה	
She weeps	ba·kho	בָּכָה	Lamentations 1:2
aloud	tiv·keh	אֵינִי־בָכָה	
in the night	bal·lay·lah	אֵינִי־בָכָה	
with tears	ve·dim·a·tah	אֵינִי־בָכָה	
upon	al	עַל־עֵינָי	
her cheeks	le·che·yah	אֵינִי־בָכָה	
there is no one	en	אֵינִי־בָכָה	
	lah	אֵינִי	
to comfort [her]	me·na·chem	מִן־מְנַחֵם	
Among all	mik·kal	כָּל־מִן־כָּל	
her lovers	o·ha·ve·ha	אֵינִי־בָכָה	

All	kal	כָּל
her friends	re·e·ha	רֵעֵיהָ
have betrayed	ba·ge·du	בָּגְדוּ
her	vah	וָהָּ
they have become	ha·yu	יָצְאוּ
her	lah	לָהּ
enemies	le·o·ye·veem	לְעֹיְבֵימָּ
has gone into exile	ga·le·tah	לָצֵאתָ
Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
under affliction	me·o·nee	מַעֲוָנוּ
and harsh	u·me·rov	וּמַעֲרֹב
slavery	a·vo·dah	אֲבוֹדָה
she	hee	הִיא
dwells	ya·she·vah	יָשְׁבָה
among the nations	vag·go·w·yim	בְּגוֹיִם
no	lo	לֹא
but finds	ma·tse·ah	מָצְאוּ
place to rest	ma·no·w·ach	מָנוּחַ
All	kal	כָּל
her pursuers	ro·de·phe·ha	רֹדְפֵיהָ
have overtaken her	his·see·gu·ha	הִשְׁעִיגוּהָ
in the midst	ben	בֵּין
of her distress	ham·me·tsa·reem	חַמְצָרֵיהָ
The roads	dar·khe	דַּרְכֵיהֶן
to Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
mourn	a·ve·lo·wt	אֲבֵלוּ
because no one	mib·be·lee	מִבְּלֵי

Lamentations 1:3

Lamentations 1:4

comes	ba·e	באע
to her appointed feasts	mo·w·ed	מועד
All	kal	כל
her gates	she·a·re·ha	שערותיה
are deserted	sho·w·me·meen	שוממים
her priests	ko·ha·ne·ha	כהנים
groan	ne·e·na·cheem	נענע
her maidens	be·tu·lo·te·ha	בתולותיה
grieve	nu·got	נעו
and she herself	ve·hee	והיא
is bitter with anguish	mar	מר
	lah	ל
have become	ha·yu	היא
Her foes	tsa·re·ha	צרותיה
her masters	le·rosh	לראש
her enemies	o·ye·ve·ha	אויבותיה
are at ease	sha·lu	של
For	kee	כי
the LORD	YHVH	יהוה
has brought her grief	ho·w·gah	הוא
because of	al	אל
her many	rov	רוב
transgressions	pe·sha·e·ha	פשעיה
Her children	o·w·la·le·ha	אילנותיה
have gone away	ha·le·khu	הלכו
as captives	she·vee	שבי

Lamentations 1:5

before	liph·ne	לִפְנֵי	
the enemy	tsar	צָרֵי	
has departed	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא	Lamentations 1:6
from	min	מִן	
the Daughter	bat	בַּת	
of Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
All	kal	כָּל	
the splendor	ha·da·rah	הַדָּוָר	
are	ha·yu	יָדָוּ	
Her princes	sa·re·ha	שָׂרֵיהָ	
like deer	ke·ay·ya·leem	כְּאַיִלֵי	
no	lo	לֹא	
that find	ma·tse·u	מֵצְאוּ	
pasture	mir·eh	מִרְעֵה	
to flee	vay·ye·le·khu	וַיֵּלְכוּ	
they lack	ve·lo	לֹא	
the strength	kho·ach	כֹּחַ	
in the face of	liph·ne	לִפְנֵי	
the hunter	ro·w·deph	רֹדְפֵי	
remembers	za·khe·rah	זָכַרְתָּ	Lamentations 1:7
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם	
In the days	ye·me	יָמַי	
of her affliction	a·ne·yah	אֲנִי	
and wandering	u·me·ru·de·ha	וּמְרוֹדֵיהָ	
all	kol	כָּל	
the treasures	ma·cha·mu·de·ha	מַחְמֹדֵיהָ	
that	a·sher	אֲשֶׁר	

were hers	ha·yu	יָדָאָה
in days	mee·me	יָמָיָמָי
of old	qe·dem	מִלְפָנֶיךָ
fell	bin·phol	כָּסָה
When her people	am·mah	אֲמָתֶיךָ
hands	be·yad	בְּיָדָיָךְ
into enemy	tsar	אֶת־אֹיְבֶיךָ
she received no	ve·en	לֹא־קָבָץ
help	o·w·zer	אֶת־עֲזָרָתְךָ
-	lah	אֵלֶיךָ
looked upon her	ra·u·ha	אֲרָאָה
Her enemies	t·sa·reem	אֲדֵרְבָנֶיךָ
laughing	sa·cha·qu	וַיִּשְׂחָקוּ
at	al	אֶת־עֵינֶיךָ
her downfall	mish·bat·te·ha	אֶת־שִׁבְתְּךָ
has sinned greatly	chet	וְעָשָׂה
	cha·te·ah	אֲשָׁמָה
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מִיְרוּשָׁלַיִם
therefore	al	אֶת־עֵינֶיךָ
	ken	לְשָׂמָה
an object of scorn	le·nee·dah	אֶת־אֲפֻרְתֶיךָ
she has become	ha·ya·tah	אֶת־אֲפֻרְתֶיךָ
All	kal	לְשָׂמָה
who honored her	me·khab·be·de·ha	אֲשֶׁר־עָבְדוּךָ
now despise her	hiz·zee·lu·ha	אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׂמְחוּ
for	kee	בְּשָׂמָה
they have seen	ra·u	אֲשֶׁר־עָבְדוּךָ

her nakedness	er·va·tah	עֲרֵבָה
	gam	גַּם
she herself	hee	הִיא
groans	ne·en·chah	נִיחַן
and turns	vat·ta·shav	וַתִּשָּׂב
away	a·cho·wr	כִּי־יָפֹץ
Her uncleanness	tum·a·tah	טִמְאֻתָּהּ
stains her skirts	be·shu·le·ha	וַתִּשְׁפֹּךְ
she did not	lo	לֹא
consider	za·khe·rah	זָכַרְתִּי
her end	a·cha·ree·tah	אֲחֵרֶיךָ
Her downfall	vat·te·red	וַתִּפֹּל
was astounding	pe·la·eem	מְבַרְרֵי
there was no one	en	אֵין
to comfort	me·na·chem	מְנַחֵם
her	lah	לָהּ
Look	re·eh	רֵא
O LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
on my affliction	a·ne·yee	אֲנִי־עֹנֵה
for	kee	כִּי
has triumphed !	hig·deel	הִגְדִּיל
the enemy	o·w·yev	כִּי־יָצָא
has seized	ya·do	יָדָהּ
	pa·ras	בְּרָסָהּ
The adversary	tsar	צָרָהּ
	al	עָלָהּ

Lamentations 1:9

Lamentations 1:10

all	kal	כָּל
her treasures	ma·cha·mad·de·ha	מַחְמַדֶּיהָ
For	kee	כִּי
she has seen	ra·a·tah	רָאָה
the nations	go·w·yim	גּוֹיִם
enter	ba·u	בָּאוּ
her sanctuary —	miq·da·shah	מִקְדָּשָׁהּ
those	a·sher	אֲשֶׁר
You had forbidden	tsiw·vee·tah	צִוִּיתָ
	lo	לֹא
to enter	ya·vo·u	יָבוֹאוּ
Your assembly	vaq·qa·hal	בְּעִבְרַתְךָ
	lakh	לְךָ
All	kal	כָּל
her people	am·mah	עַמָּהּ
groan	ne·e·na·cheem	נִחְנְנוּ
as they search	me·vaq·qe·sheem	מִבְּרִישׁוֹתֵיהֶם
for bread	le·chem	לֶחֶם
They have traded	na·te·nu	נִתְּנוּ
their treasures	ma·cha·mod·dē·hēm	מַחְמַדֵּיהֶם
for food	be·o·khel	בְּעֹכֶל
to keep themselves alive	le·ha·sheev	לְחַיֵּת
	na·phesh	נַפְשׁוֹ
Look	re·eh	רֵא
O LORD	YHVH	יְהוָה
and consider	ve·hab·bee·tah	וְחַבְבֵתָּ
for	kee	כִּי

I have become	ha·yee·tee	חַיִּי־תִּי	
despised	zo·w·le·lah	זָוַלְלָהּ	
Is this nothing	lo·w	לֹו	Lamentations 1:12
to you	a·le·khem	אֶלְכֶם	
all	kal	כָּל	
you who pass by ?	o·ve·re	עוֹבְרֵי	
	de·rekh	דַּרְכֵי	
Look around	hab·bee·tu	חַבְּבֵי־תוֹ	
and see !	u·re·u	וְרֵאוּ	
	im	מִי	
Is there	yesh	יֵשׁ	
any sorrow	makh·o·wv	מַכְחֹוֹ	
like mine	ke·makh·o·vee	כְּמַכְחֹוֹ	
which	a·sher	אֲשֶׁר	
was inflicted	o·w·lal	וּלְלָהּ	
on me	lee	לִי	
which	a·sher	אֲשֶׁר	
made me suffer	ho·w·gah	חֹוֹגַהּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
on the day	be·yo·wm	בְּיוֹמֵי	
of His fierce	cha·ro·wn	חַרוֹן	
anger ?	ap·po	אִפּוֹ	
from on high	mim·ma·ro·wm	מִמַּרְוֵם	Lamentations 1:13
He sent	sha·lach	שָׁלַח	
fire	esh	אֵשׁ	
my bones	be·ats·mo·tay	בְּעַצְמוֹתַי	
and it overpowered	vay·yir·den·nah	וַיַּדְבִּיחַ	

He spread	pa·ras	פאראס
a net	re·shet	רשט
for my feet	le·rag·lay	לרגלי
and turned me	he·shee·va·nee	השיבני
back	a·cho·wr	אחור
He made me	ne·ta·na·nee	נתנני
desolate	sho·me·mah	שוממה
all	kal	כל
the day long	hay·yo·wm	היומם
faint	da·vah	דביל
are bound into	nis·qad	נסבד
a yoke	ol	עול
My transgressions	pe·sha·ay	פשעי
by His hand	be·ya·do	בידו
knit together	yis·ta·re·gu	יסתבדו
they are draped	a·lu	אלו
over	al	על
my neck	tsaw·va·ree	צווארי
has broken	hikh·sheel	הישל
my strength	ko·chee	כחי
He has delivered me	ne·ta·na·nee	נתנני
and the Lord	a·do·nay	אדוני
into the hands	bee·de	בידי
of those I cannot	lo	לו
	u·khal	אשכח
withstand	qum	קום
has rejected	sil·lah	סילל

Lamentations 1:14

Lamentations 1:15

all	khal	כָּל
the mighty men	ab·bee·ray	אַבְבֵּי־רֵי
The Lord	a·do·nay	יְהוָה
in my midst	be·qir·bee	בְּקִרְבִּי
He has summoned	qa·ra	קָרָא
against me	a·lay	עָלַי
an army	mo·w·ed	צְבָאָה
to crush	lish·bor	לְשַׁבֵּר
my young warriors	ba·chu·ray	בָּנֵי־יָעָרִים
Like grapes in a winepress	gat	גֵּזַע
has trampled	da·rakh	דָּאַךְ
the Lord	a·do·nay	יְהוָה
the Virgin	liv·tu·lat	לִיְהוּדָה
Daughter	bat	בַּת
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
For	al	כִּי
these things	el·leh	לֵבִי
I	a·nee	אֲנִי
weep	vo·w·khee·yah	וָאֲנִי־בֹכֵה
my eyes	e·nee	עֵינַי
	e·nee	עֵינַי
flow	yo·re·dah	וְנָחַלְתִּי
with tears	ma·yim	מַיִם
For	kee	כִּי
there is no one nearby	ra·chaq	רֵחָק
	mim·men·nee	מִמֵּנִי
to comfort me	me·na·chem	מְנַחֵם

no one to revive	me·sheev	עַל־שָׁמַיִם
my soul	naph·shee	נַפְשִׁי
are	ha·yu	יָדָוּ
My children	va·nay	בָּנָיִךְ
destitute	sho·w·me·meem	מְשַׁלְּמֵי־מִיָּדָיִךְ
because	kee	כִּי
has prevailed	ga·var	גִּבְרָתוֹ
the enemy	o·w·yev	כִּי־עָוְיָוֶה
stretches out	pe·re·sah	וַיִּשְׁטֹחַ
Zion	tsee·yo·wn	יְצִי־וֹן
her hands	be·ya·de·ha	וַיִּשְׁטֹחַ
but there is no	en	עַד
one to comfort	me·na·chem	מְנַחֵם
her	lah	לָהּ
has decreed	tsiw·vah	וַיִּצְוֶה
The LORD	YHVH	וַיִּצְוֶה
against Jacob	le·ya·a·qov	עַל־עֹשֵׂי־יַעֲקֹב
that his neighbors	se·vee·vaw	יְדָעֵי־עַמּוֹ
become his foes	tse·raw	יְדָעֵי־עַמּוֹ
has become	ha·ye·tah	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מְשַׁלְּמֵי־יְרוּשָׁלַיִם
an unclean thing	le·nid·dah	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
among them	be·ne·hem	כִּי־מִתְחַוְּוֶה
is righteous	tsad·deeq	עַל־צְדָקָתוֹ
	hu	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
The LORD	YHVH	וַיִּצְוֶה
for	kee	כִּי

Lamentations 1:17

Lamentations 1:18

against His command	phēe·hu	ሃዘኛ
I have rebelled	ma·ree·tee	ከተከደሁ
Listen	shim·u	ሃወጡኛ
	na	ከኛ
all you people	khal	ሁሉ
	'am·mīm	ማህማወ
look upon	u·re·u	ሃይኑኑ
my suffering	makh·o·vee	ከሁኔታዬ
and maidens	be·tu·lo·tay	ከሃሳታት
My young men	u·va·chu·ray	ከሃገሪቶቼ
have gone	ha·le·khu	ሃሰዱ
into captivity	vash·she·vee	ቆይተዋል
I called out	qa·ra·tee	ከተከደኛ
to my lovers	lam·a·ha·vay	ከሁኔታዬ
but they	hem·mah	ደደዱኛ
have betrayed me	rim·mu·nee	ከሃገሪቶቼ
My priests	ko·ha·nay	ከሃገሪቶቼ
and elders	u·ze·qe·nay	ከሃገሪቶቼ
in the city	ba·eer	ከሁኔታ
perished	ga·va·u	ሃወሃዩ
while	kee	ከሁኔታ
they searched for	viq·shu	ሃለው
food	o·khel	ሁኔታ
	la·mo	ሃላሁ
to keep themselves	ve·ya·shee·vu	ሁኔታዎቻችኛ
-	et	ከሁኔታ
alive	naph·sham	ቆይተዋልኛ

Lamentations 1:19

See	re·eh	רעֵה	Lamentations 1:20
O LORD	YHVH	יְהוָה	
how	kee	כֵּה	
distressed	tsar	צָר	
I [am] !	lee	לֵי	
within	me·ay	מֵעַי	
I am churning	cho·mar·ma·ru	צָרַמְתִּי מְרִירָה	
is pounding	neh·pakh	שֹׁבֵרֵי	
my heart	lib·bee	לִבִּי	
within me	be·qir·bee	לִבִּי מְרִירָה	
for	kee	כֵּה	
I have been most rebellious	ma·ro	צָרַמְתִּי	
	ma·ree·tee	מְרִירָה	
Outside	mi·chuts	מִחוּץ	
bereaves	shik·ke·lah	שֹׁבֵרֵי	
the sword	che·rev	חֶרֶב	
inside	bab·ba·yit	בְּבֵית	
there is death	kam·ma·vet	כָּתוּבָה	
People have heard	sha·me·u	צָרַמְתִּי	Lamentations 1:21
	kee	כֵּה	
groaning	ne·e·na·chah	נִיחָה	
my	a·nee	אֵנִי	
but there is no	en	עֵן	
one to comfort	me·na·chem	מְנַחֵם	
me	lee	לֵי	
All	kal	כָּל	
my enemies	o·ye·vay	אֹיְבָי	

have heard	sha·me·u	ሃዕጠሠ
of my trouble	ra·a·tee	ሃተዕባ
they are glad	sa·su	ሃሠሠ
that	kee	ሃሠ
You	at·tah	ላተሄ
have caused it	a·see·ta	ተሃሠዕ
May You bring	he·ve·ta	ተሄህተ
the day	yo·wm	ጠሃሁ
You have announced	qa·ra·ta	ተሄባ-ዕ
so that they may become	ve·yih·yu	ሃሁላተሃ
like me	kha·mo·w·nee	ቆሁሃሃጠሠ
come	ta·vo	ሄህተ
Let all	khal	ሀሠ
their wickedness	ra·a·tam	ጠተዕባ
before You	le·pha·ne·kha	ሠሁኑዕሀ
and deal	ve·o·w·lel	ሀሃዕሃ
with them	la·mo	ሃጠሀ
as	ka·a·sher	ባሠሄሠ
You have dealt	o·w·lal·ta	ተሀሃዕ
with me	lee	ሃሀ
because of	al	ሀዕ
all	kal	ሀሠ
my transgressions	pe·sha·ay	ሃዕሠዕ
For	kee	ሃሠ
are many	rab·bo·wt	ተሃህባ
my groans	an·cho·tay	ሃተሀላሃ
and my heart	ve·lib·bee	ሃህሃሃ

is faint	daw-vay	וַיִּפֹּד
How	e-khah	כִּי־שָׁחַח
has covered	ya-eev	עָבַר־עָיַן
with the cloud of His	be-ap-po	עָנַן־בְּאָפֹפֹן
anger !		
the Lord	a-do-nay	יְהוָה
-	et	וְ
the Daughter	bat	בַּת
of Zion	tsee-yo-wn	צִיּוֹן
He has cast	hish-leekh	שָׁחַח־שָׁחַח
from heaven	mish-sha-ma-yim	מִשָּׁמַיִם
to earth	e-rets	אֶרֶץ
the glory	tiph-e-ret	תִּפְאֵרֶת
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
He has abandoned	ve-lo	וַיַּעַזְבֵם
	za-khar	זָכָר
His footstool	ha-dom	מַדְבַּח
	rag-law	רַגְלָאֵי
in the day	be-yo-wm	בְּיוֹם
of His anger	ap-po	אָפֹפֹן
has swallowed up	bil-la	עָלְמוֹ
the Lord	a-do-nay	יְהוָה
Without	lo	לֹא
pity	cha-mal	חַמַּלְחָה
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the dwellings	ne-o-wt	בָּתוֹת
of Jacob	ya-a-qov	בְּתוֹת־יַעֲקֹב

Lamentations 2:1

Lamentations 2:2

He has demolished	ha-ras	𐤇𐤓𐤁
In His wrath	be-ev-ra-to	𐤁𐤅𐤒𐤁𐤕
the fortified cities	miv-tse-re	𐤇𐤓𐤁𐤕
of the Daughter	vat	𐤕
of Judah	ye-hu-dah	𐤅𐤁𐤕𐤁
He brought	hig-gee-a	𐤇𐤓𐤁𐤕
to the ground	la-a-rets	𐤁𐤓𐤕
and defiled	chil-lel	𐤕𐤕
her kingdom	mam-la-khah	𐤇𐤓𐤁𐤕
and its princes	ve-sa-re-ha	𐤅𐤓𐤁𐤕
He has cut off	ga-da	𐤇𐤓𐤁𐤕
In fierce	ba-cho-rī	𐤁𐤕𐤕
anger	aph	𐤕
every	kol	𐤕
horn	qe-ren	𐤕
of Israel	yis-ra-el	𐤅𐤓𐤁𐤕
[and] withdrawn	he-sheev	𐤕𐤕
	a-cho-wr	𐤕𐤕
His right hand	ye-mee-no	𐤅𐤓𐤁𐤕
at the approach	mip-pe-ne	𐤕𐤕
of the enemy	o-w-yev	𐤕𐤕
He has burned	vay-yiv-ar	𐤕𐤕
in Jacob	be-ya-a-qov	𐤕𐤕
fire	ke-esh	𐤕𐤕
like a flaming	le-ha-vah	𐤕𐤕
that consumes	a-khe-lah	𐤕𐤕
everything around it	sa-veev	𐤕𐤕

Lamentations 2:3

He has bent	da-rakh	שׂוֹבֵר
His bow	qash-to	יָרֵחַ
like an enemy	ke-o-w-yev	כְּצַדִּיק
is positioned	nits-tsav	עָמַד
His right hand	ye-mee-no	יְמִינֵהוּ
Like a foe	ke-tsar	כְּצָר
He has killed	vay-ya-ha-rog	בָּרַחֵם
all	kol	כָּל
who were pleasing	ma-cha-mad-de	מְחַמְדֵּם
to the eye	a-yin	עֵינַי
on the tent	be-o-hel	בְּאֹהֶל
of the Daughter	bat	בַּת
of Zion	tsee-yo-wn	צִיּוֹן
He has poured out	sha-phakh	שָׁפַךְ
like fire	ka-esh	כַּאֵשׁ
His wrath	cha-ma-to	חַמָּתוֹ
is	ha-yah	הָיָה
The Lord	a-do-nay	יְהוָה
like an enemy	ke-o-w-yev	כְּצַדִּיק
He has swallowed up	bil-la	בָּלְעָה
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
He has swallowed up	bil-la	בָּלְעָה
all	kal	כָּל
her palaces	ar-me-no-w-te-ha	בְּמִצְדֵי
and destroyed	shi-chet	שִׁחָה
her strongholds	miv-tsa-raw	מִצְדֹתֶיהָ
He has multiplied	vay-ye-rev	בָּרַחֵם

Lamentations 2:4

Lamentations 2:5

for the Daughter	be·vat	בַּת־בָּת	
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
mourning	ta·a·nee·yah	תְּאֵנֵי־יָהּ	
and lamentation	va·a·nee·yah	וְתְאֵנֵי־יָהּ	
He has laid waste	vay·yach·mos	וַיַּחַד־מוֹס	Lamentations 2:6
like a garden booth	kag·gan	כְּגַן	
His tabernacle	suk·ko	סוּכּוֹ	
He has destroyed	shi·chet	שִׁחַת	
His place of meeting	mo·w·a·do	מִוְאֵדוֹ	
has made Zion forget	shik·kach	שִׁכַּח	
The LORD	YHVH	יְהוָה	
	be·tsee·yo·wn	בְּתֵעֵי־וֹנֵן	
her appointed feasts	mo·w·ed	מוֹעֲדֵי־מִוְאֵדוֹ	
and Sabbaths	ve·shab·bat	וְשַׁבָּתוֹת	
He has despised	vay·yin·ats	וַיִּבְזֶה־יָהּ	
In His fierce anger	be·za·am	בְּזַעַם	
	ap·po	אִפּוֹ	
[both] king	me·lekh	מֶלֶךְ	
and priest	ve·kho·hen	וְכוֹהֵן	
has rejected	za·nach	זָנַח	Lamentations 2:7
The Lord	a·do·nay	אֲדוֹנָי	
His altar	miz·be·cho	מִזְבְּחוֹ	
He has abandoned	ni·er	נִיֵּר	
His sanctuary	miq·da·sho	מִקְדָּשׁוֹ	
He has delivered	his·geer	הִסְגִּיר	
into the hand	be·yad	בְּיָד	
of the enemy	o·w·yev	אֹיְבֵי	

the walls	cho-w·mot	†מַיִן
of her palaces	ar·me·no·w·te·ha	אֶת־מַיִן־מַגְדָּלָהּ
a shout	qo·wl	וַיִּשְׁעוּ
They have raised	na·te·nu	וַיִּשְׁעוּ
in the house	be·vet	בְּבֵית
of the LORD	YHVH	יְהוָה
as on the day	ke·yo·wm	מַיִן־כַּיּוֹם
of an appointed feast	mo·w·ed	מִיּוֹם־מֻעָד
determined	cha·shav	בָּחַר
The LORD	YHVH	יְהוָה
to destroy	le·hash·cheet	לְהַשְׁחִית
the wall	cho·w·mat	†מַיִן
of the Daughter	bat	בַּת
of Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
He stretched out	na·tah	וַיִּשְׂטֵחַ
a measuring line	qaw	וַיִּשְׂטֵחַ
and did not	lo	וְלֹא
withdraw	he·sheev	בָּחַל
His hand	ya·do	יָדוֹ
from destroying	mib·bal·le·a	מִבְּלֹאֵי
lament	vay·ya·a·vel	וַיִּבְרַח
He made the ramparts	chel	וַיִּבְנֶה
and walls	ve·cho·w·mah	וְהַמַּיִן
together	yach·daw	וַיִּבְנֶה
they waste away	um·la·lu	וַיִּבְרַח
have sunk	ta·ve·u	וַיִּבְרַח
into the ground	va·a·rets	וַיִּבְרַח

Lamentations 2:8

Lamentations 2:9

Her gates	she·a·re·ha	שְׂרֵי־הַעֲמֻדָּוַי
He has destroyed	ib·bad	אֶבְבָּר
and shattered	ve·shib·bar	וְשִׁבְרָם
their bars	be·ree·che·ha	בְּרִיעֵיהֶם
Her king	mal·kah	מֶלֶךְ־הָאֱמֻלָּה
and her princes	ve·sa·re·ha	וְשָׂרֵיהֶם
are [exiled] among the nations	vag·go·w·yim	מִתְּחִילָת־הַגּוֹיִם
is no more	en	עֵינֵיהֶם
the law	to·w·rah	תּוֹרָתָם
and even	gam	גַּם
her prophets	ne·vee·e·ha	נְבִיאֵיהֶם
no	lo	לֹא
find	ma·tse·u	מֵצְאוּ
vision	cha·zo·wn	חִזְיוֹנָם
from the LORD	meh·YHVH	מֵיְהוָה
sit	ye·she·vu	יָשְׁבוּ
on the ground	la·a·rets	עַל־הָאָרֶץ
in silence	yid·de·mu	יָדְדוּ
The elders	ziq·ne	זִקְנֵיהֶם
of the Daughter	vat	בַּת־
of Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
They have thrown	he·e·lu	הֵשְׁלֹכוּ
dust	a·phar	אֶפְרָיִם
on	al	עַל־
their heads	ro·sham	רֹאשֵׁיהֶם
and put on	cha·ge·ru	חָגְרוּ
sackcloth	saq·qeem	שַׂק־

Lamentations 2:10

have bowed	ho·w·ree·du	ሃድጋብሃደ
to the ground	la·a·rets	ለብረት
their heads	ro·shan	ሳሠረሰ
The young women	be·tu·lot	ተህተህ
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	የሆረሁሃረሁ
fail	ka·lu	ሂሁ
from weeping	vad·de·ma·o·wt	ተሃወማሰህ
My eyes	e·nay	እኔይ
I am churning	cho·mar·me·ru	ሃረማረማሐ
within	me·ay	እውማ
is poured out	nish·pakh	ሠሠሃ
in grief	la·a·rets	ለብረት
My heart	ke·ve·dee	አሰህሠ
over	al	ላ
the destruction	she·ver	ሰህሠ
of the daughter	bat	ተህ
of my people	am·mee	አማ
faint	be·a·teph	ቀጠሰህ
because children	o·w·lel	ሀሀሃ
and infants	ve·yo·w·neq	ቀሃሃሃ
in the streets	bir·cho·vo·wt	ተህህሐሰህ
of the city	qir·yah	ቆረሁሰ
to their mothers :	le·im·mo·tam	ማተማህ
They cry out	yo·me·ru	ሃረማህ
“ Where	ay·yeh	የሁሃ
is the grain	da·gan	ሳገሰ
and wine ? ”	va·ya·yin	ሳሃሃ

Lamentations 2:11

Lamentations 2:12

as they faint	be·hit·at·te·pham	מִן־חַיִּים־וּמֵתִים
like the wounded	ke·cha·lal	כְּחַלְלִים
in the streets	bir·cho·vo·wt	בְּרֵחוֹבוֹתֵיהֶם
of the city	eer	עִירָם
fade away	be·hish·tap·pekh	שָׁחִיבוּ־אֶת־פְּעָמָם
as their lives	naph·sham	מִנְפְּשָׁם
in	el	עַל
the arms	cheq	עַל־זְרוֹעֵיהֶם
of their mothers	im·mo·tam	מִיְמֵי־אִמָּם
What	mah	מָה
can I say for you ?	a·ee·dekh	שָׁמָיִם־וְעַד־אֲדָמָה
what	mah	מָה
can I compare you	a·dam·meh	מָה־תִּשְׁוֶה־אִתְּךָ
To	lakh	שָׁמַיִם
O Daughter	hab·bat	בַּת־בָּתּוּלָה
of Jerusalem ?	ye·ru·sha·lim	מִיְרוּשָׁלַיִם
what	mah	מָה
can I liken you	ash·veh	מָה־תִּשְׁוֶה־אִתְּךָ
To	lakh	שָׁמַיִם
that I may console you	va·a·na·cha·mekh	שָׁמַיִם־וְעַד־אֲדָמָה
O Virgin	be·tu·lat	בַּת־בָּתּוּלָה
Daughter	bat	בַּת
of Zion ?	tsee·yo·wn	בְּיְרוּשָׁלַיִם
For	kee	כִּי־שָׁמַיִם
is as deep	ga·do·wl	כְּגַדְוָל
as the sea	kay·yam	כְּיָם־וְיָם
your wound	shiv·rekh	שֵׁרֵדֶיךָ

Lamentations 2:13

Who	mee	מִי	
can ever heal	yir·pa	יִרְפֵּא	
you ?	lakh	לָךְ	
of your prophets	ne·vee·a·yikh	נְבִיאֵי־ךָ	Lamentations 2:14
The visions	cha·zu	חֲזוֹנֵי	
	lakh	לָךְ	
were empty	shaw	שָׁוְיָ	
and deceptive	ve·ta·pkel	וְטָפְלִים	
they did not	ve·lo	וְלֹא	
expose	gil·lu	גִּלְלוּ	
	al	עַל	
your guilt	a·wo·nekh	אֲשֶׁר־עָלֶיךָ	
to ward off	le·ha·sheev	לְהַשְׁעִיב	
your captivity	she·vī·tēkh	שְׁבִיטֵךְ	
they envisioned	vay·ye·che·zu	וַיַּחְזְקוּ	
for you	lakh	לָךְ	
The burdens	mas·o·wt	מַשְׂאוֹת	
were empty	shaw	שָׁוְיָ	
and misleading	u·mad·du·cheem	וְעִוְבֵי־דַבָּרֵיךָ	
clap	sa·phe·qu	סַפְּחוּ	Lamentations 2:15
at you [in scorn]	a·la·yikh	עַל־ךָ	
their hands	kap·pa·yim	כַּפְּיָם	
All	kal	כָּל	
who pass by	o·ve·re	עוֹבְרֵי	
	de·rekh	דְּרָכָם	
They hiss	sha·re·qu	סַחֲסֹחֵם	
and shake	vay·ya·ni·u	וַיִּזְעַזְעוּ	

their heads	ro-sham	רשם
at	al	על
the Daughter	bat	בת
of Jerusalem :	ye·ru·sha·lim	ירושלם
“ Is this	ha-zot	זה
the city	ha-eer	העיר
that was called	she·yo·me·ru	שׂוֹמֵרָה
the perfection	ke·lee·lat	תְּכֵלֶלֶת
of beauty	yo·phee	יוֹפֵי
the joy	ma·so·ws	מְשׂוֹשׂ
of all	le·khal	לְכָל
the earth ? ”	ha·a·rets	הָאָרֶץ
open	pa·tsu	פָּתוּחָה
against you	a·la·yikh	עָלֶיךָ
their mouths	pee·hem	פִּיהֶם
All	kal	כָּל
your enemies	o·wy·va·yikh	עוֹבְדֵי־בְרִיתֶיךָ
They hiss	sha·re·qu	שִׁירְעוּ
and gnash	vay·ya·char·qu	וַיִּשְׁחָצְצְצוּ
their teeth	shen	שֵׁנָה
saying	a·me·ru	אָמְרוּ
“ We have swallowed	bil·la·e·nu	בִּלְלַעְנוּ
her up	akh	אֲחֵהּ
This	zeh	זֶה
is the day	hay·yo·wm	הַיּוֹם
for which we have	sheq·qiw·vee·nu·hu	שֶׁקִּיבְנוּ־בָהּ
waited		
We have lived	ma·tsa·nu	מָצֵינוּ

Lamentations 2:16

to see it !”	ra·ee·nu	𐤓𐤀𐤁𐤏𐤏	
has done	a·sah	𐤀𐤑𐤁	Lamentations 2:17
The LORD	YHVH	𐤀𐤕𐤕𐤁	
what	a·sher	𐤀𐤑𐤁	
He planned	za·mam	𐤆𐤁𐤌𐤌	
He has accomplished	bits·tσα	𐤁𐤏𐤏𐤁	
His decree	em·ra·to	𐤀𐤌𐤓𐤀	
which	a·sher	𐤀𐤑𐤁	
He ordained	tsiw·vah	𐤕𐤑𐤕	
in days	mee·me	𐤌𐤌𐤌	
of old	qe·dem	𐤓𐤀𐤌	
He has overthrown you	ha·ras	𐤁𐤓𐤀	
without	ve·lo	𐤕𐤌	
pity	cha·mal	𐤕𐤌𐤌	
gloat	vay·sam·mach	𐤕𐤌𐤕𐤕	
over you	a·la·yikh	𐤀𐤌𐤀	
He has let the enemy	o·w·yev	𐤁𐤕𐤕	
and exalted	he·reem	𐤁𐤕𐤕	
the horn	qe·ren	𐤓𐤀	
of your foes	tσα·ra·yikh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
cry out	tσα·aq	𐤕𐤕𐤕	Lamentations 2:18
The hearts [of the people]	lib·bam	𐤌𐤁𐤌	
to	el	𐤌	
the Lord	a·do·nay	𐤀𐤕𐤕	
O wall	cho·w·mat	𐤕𐤕𐤕	
of the Daughter	bat	𐤁	

of Zion	tsee-yo·wn	יְצִי־צִיּוֹן
run down	ho·w·ree·dee	יָרַדְתְּ־כַּי־נָהָר
like a river	khan·na·chal	כַּי־נָהָר
let your tears	dim·ah	יִשְׁרַף־עֵינֶיךָ
day	yo·w·mam	מִמָּוֶלֶת
and night	va·lay·lah	וְלַיְלָה
no	al	אֵל
Give	tit·te·nee	יִתֵּן
relief	phu·gat	פְּדוּתָא
yourself	lakh	לָךְ
no	al	אֵל
rest	tid·dom	מִדָּמָה
	bat	בַּת
and your eyes	e·nekh	פְּשַׁעֲנֵי־עֵינֶיךָ
Arise	qu·mee	קוּמִי
cry out	ron·nee	רִנִּי
in the night	val·la·yil	לַיְלָה
from the first	le·rosh	מֵרֵשֶׁת
watch of the night	ash·mu·ro·wt	תְּצַדֵּק־מִשְׁמַרְתְּ
Pour out	shiph·khee	יִשְׁפֹּךְ־מַיִם
like water	kham·ma·yim	כַּמַּיִם
your heart	lib·bekh	לִבְךָ
in	no·khach	בְּשֹׁמֵר
the presence	pe·ne	יְהוָה
of the Lord	a·do·nay	יְהוָה
Lift up	se·ee	יִשְׁאֵל
to Him	e·law	יְהוָה

your hands	kap·pa·yikh	כַּפַּיִךְ
for	al	לְ
the lives	ne·phesh	נַפְשֵׁי
of your children	o·w·la·la·yikh	שׂוֹלַלְיֶיךָ
who are fainting	ha·a·tu·pheem	מְצַרְפֵּי
from hunger	be·ra·av	צָרָה
on the corner	be·rosh	שׂוֹמְרוֹת
of every	kal	כָּל
street	chu·tso·wt	כְּתוֹצוֹת
Look	re·eh	רְאֵה
O LORD	YHVH	יְהוָה
and consider :	ve·hab·bee·tah	וְחַבְּבֵתָהּ
Whom	le·mee	לְמִי
have You [ever] treated	o·w·lal·ta	כִּי־יִלְלֶנְךָ
like this ?	koh	כֹּה
Should	im	מִי
eat	to·khal·nah	יִשְׁתַּחֲמַדְנָהּ
women	na·sheem	מְצַרְפֵּי
their offspring	pir·yam	מְצַרְפֵּי
the infants	o·la·le	יְלָדֶיךָ
they have nurtured ?	tip·pu·cheem	מְצַרְפֵּי
?	im	מִי
be killed	ye·ha·reg	יִקְרָא
in the sanctuary	be·miq·dash	בְּמִקְדָּשׁ
of the Lord	a·do·nay	יְהוָה
Should priests	ko·hen	כֹּהֲנֵי
and prophets	ve·na·vee	כְּתוֹבֵי־בְרִי

lie together	sha·khe·vu	ሂህሠሠ	Lamentations 2:21
in the dust	la·a·rets	ላላላላ	
of the streets	chu·tso·wt	ቸህህህ	
Both young	na·ar	ናላላ	
and old	ve·za·qen	ቫራቫ	
and maidens	be·tu·lo·tay	ቤሁሎታይ	
My young men	u·va·chu·ray	ሁቫቸህህ	
have fallen	na·phe·lu	ናቸሎ	
by the sword	ve·cha·rev	ቫቸላቮ	
You have slain [them]	ha·rag·ta	አራገታ	
in the day	be·yo·wm	ቤሃሠ	
of Your anger	ap·pe·kha	ላቤቸክ	
You have slaughtered [them]	ta·vach·ta	ታቫቸታ	
without	lo	ሎ	
compassion	cha·ma·le·ta	ቸላሙላታ	
You summoned	tiq·ra	ቲቫራ	Lamentations 2:22
as for the day	khe·yo·wm	ቸሃሠ	
of an appointed feast	mo·w·ed	ሙወድ	
my attackers	me·gu·ray	ሜገራይ	
on every side	mis·sa·veev	ሚሳቫቪ	
no	ve·lo	ቫሎ	
	ha·yah	አሃ	
In the day	be·yo·wm	ቤሃሠ	
anger	aph	ላቤ	
of the LORD's	YHVH	ሃሃሃ	
one escaped	pa·leet	ታላይት	

or survived	ve-sa-reed	וְשָׁרַיְתִי	
those	a-sheer	אֵשֶׁר	
I nurtured	tip-pach-tee	יָחַדְתִּי	
and reared	ve-rib-bee-tee	וְרִבֵּיתִי	
my enemy	o-ye-vee	אֹיְבֵי	
has destroyed	khil-lam	לָמַדְתִּי	
I	a-nee	אֲנִי	Lamentations 3:1
am the man	hag-ge-ver	הָאִישׁ	
who has seen	ra-ah	רָאָה	
affliction	o-nee	אֲנִי	
under the rod	be-she-vet	בְּעֵבֶר	
of [God's] wrath	ev-ra-to	עֲרֵבֵי	
-	o-w-tee	וְתִי	Lamentations 3:2
He has driven me away	na-hag	נִגְדָה	
and made me walk	vay-yo-lakh	וַיֵּלֶךְ	
in darkness	cho-shekh	בְּחֹשֶׁךְ	
instead of	ve-lo	לֹא	
light	o-wr	אֵשׁ	
Indeed	akh	אֵשׁ	Lamentations 3:3
against me	bee	בִּי	
He keeps turning	ya-shuv	שׁוּבֵי	
	ya-ha-phokh	שׁוּבֵי	
His hand	ya-do	יָדוֹ	
all day long	kal	כָּל	
	hay-yo-wm	כָּל	
He has worn away	bil-lah	לָלַח	Lamentations 3:4
my flesh	ve-sa-ree	בְּשָׂרִי	

and skin	ve·o·w·ree	וּבְשָׁרִי	
He has shattered	shib·bar	שִׁבְרָא	
my bones	ats·mo·w·tay	וּבְחֹמֹתַי	
He has besieged	ba·nah	צָרַעַנִּי	Lamentations 3:5
me	a·lay	וּבְיָמֵי	
and surrounded me	vay·yaq·qaph	וּבְיָמֵי	
with bitterness	rosh	וּבְיָמֵי	
and hardship	u·te·la·ah	וּבְיָמֵי	
in darkness	be·ma·cha·shak·keem	בְּחֹשֶׁךְ	Lamentations 3:6
He has made me dwell	ho·wo·shee·va·nee	וּבְיָמֵי	
like those dead	ke·me·te	וּבְיָמֵי	
for ages	o·w·lam	וּבְיָמֵי	
He has walled me in	ga·dar	וּבְיָמֵי	Lamentations 3:7
	ba·a·dee	וּבְיָמֵי	
so I cannot	ve·lo	וּבְיָמֵי	
escape	e·tse	וּבְיָמֵי	
He has weighed me down	hikh·beed	וּבְיָמֵי	
with chains	ne·cha·she·tee	וּבְיָמֵי	
Even	gam	וּבְיָמֵי	Lamentations 3:8
when	kee	וּבְיָמֵי	
I cry out	ez·aq	וּבְיָמֵי	
and plead for help	va·a·shaw·ve·a	וּבְיָמֵי	
He shuts out	sa·tam	וּבְיָמֵי	
my prayer	te·phil·la·tee	וּבְיָמֵי	
He has barred	ga·dar	וּבְיָמֵי	Lamentations 3:9
my ways	de·ra·khay	וּבְיָמֵי	
with cut stones	be·ga·zeet	וּבְיָמֵי	

He has made my paths	ne-tee-vo-tay	נֶתַעַוֹתַי	
crooked	iw-vah	כִּפְּתָי	
is a bear	dov	דָּבָר	Lamentations 3:10
lying in wait	o-rev	בְּרִיבָה	
He	hu	הוּא	
	lee	לֵי	
a lion	'ar-yēh	אֲרֵי־בָהֵר	
hiding in ambush	be-mis-ta-reem	מִבְּמִסְתָּרַיִם	
my path	de-ra-khay	דְּרָכַי	Lamentations 3:11
He forced me off	so-w-rer	סָרַדְנִי	
and tore me to pieces	vay-phash-she-che-nee	וַיִּפְּשֵׁן־נִי	
He left me	sa-ma-nee	סָרַחְנִי	
without help	sho-mem	מִמְּנַחֵם	
He bent	da-rakh	דָּבַחְנִי	Lamentations 3:12
His bow	qash-to	קָשׁוֹ	
and set me	vay-yats-tsee-ve-nee	וַיַּצֵּב־נִי	
as the target	kam-mat-ta-ra	כְּמִטְרָה	
for His arrow	la-chets	לְחֵץ־אֱלֹהֵי	
He pierced	he-vee	חָבַדְנִי	Lamentations 3:13
my kidneys	be-khil-yo-w-tay	בְּחֵיל־יָדַיִם	
with His arrows	be-ne	בְּנֵי־אֱלֹהֵי	
	ash-pa-to	אֶשְׁפָּתַי	
I am	ha-yee-tee	הֵי־אֲנִי	Lamentations 3:14
a laughingstock	se-choq	סַחְקָה	
to all	le-khal	לְכָל־אָדָם	
my people	am-mee	אֶמְצֵא	

they mock me in song	ne·gee·na·tam	ጠጥናጉገ	
all day long	kal	ገሠ	
	hay·yo·wm	ጠሃጋወ	
He has filled me	his·bee·a·nee	ኃነፀጋጋሠወ	Lamentations 3:15
with bitterness	vam·me·ro·w·reem	ጠጋገሃገጠጋሠ	
He has intoxicated me	hir·va·nee	ኃነሃገወ	
with wormwood	la·a·nah	ቋወነፀገ	
He has ground	vay·yag·res	ቋገገጋሃ	Lamentations 3:16
with gravel	be·cha·tsats	ጠጠጠጠጠጠጠጠ	
my teeth	shin·nay	ኃነሠ	
and trampled me	hikh·pee·sha·nee	ኃነሠጋጋሠወ	
in the dust	ba·e·pher	ገጠጋሠ	
has been deprived	vat·tiz·nach	ጠጠጠጠጠጠጠጠ	Lamentations 3:17
of peace	mish·sha·lo·wm	ጠሃገሠጠጠ	
My soul	naph·shee	ኃሠጠጠ	
I have forgotten	na·shee·tee	ኃኃኃሠነ	
what prosperity is	to·w·vah	ወጋሃፀ	
So I say	va·o·mar	ገጠጠጠጠጠጠ	Lamentations 3:18
has perished	a·vad	ጋሠጠጠ	
“ My strength	nits·chee	ኃጠጠጠጠጠጠ	
along with my hope	ve·to·w·chal·tee	ኃኃገጠጠጠጠጠጠ	
from the LORD ”	meh·YHVH	ቋወነወጋሠጠጠ	
Remember	ze·khar	ገሠጠጠ	Lamentations 3:19
my affliction	a·ne·yee	ኃኃነፀገ	
and wandering	u·me·ru·dee	ኃጋሃገጠጠጠጠጠጠ	
the wormwood	la·a·nah	ወነፀገ	
and the gall	va·rosh	ሠጠጠጠጠጠጠ	

Surely	za·kho·wr	גַּיְשׁוּׁ	Lamentations 3:20
remembers	tiz·ko·wr	גַּיְשׁוּׁׁ	
and is humbled	ve·ta·shī·ach	וַיִּשְׁׁׁׁ	
within me	a·lay	ׁׁׁׁ	
my soul	naph·shee	ׁׁׁׁׁ	
this	zot	ׁׁׁׁ	Lamentations 3:21
Yet I call	a·sheev	ׁׁׁׁׁ	
to	el	ׁׁׁ	
mind	lib·bee	ׁׁׁׁ	
and therefore	al	ׁׁׁׁ	
	ken	ׁׁׁ	
I have hope :	o·w·cheel	ׁׁׁׁׁׁׁ	
the loving devotion	chas·de	ׁׁׁׁׁׁ	Lamentations 3:22
of the LORD	YHVH	ׁׁׁׁׁׁ	
Because of	kee	ׁׁׁ	
we are not	lo	ׁׁׁ	
consumed	ta·me·nu	ׁׁׁׁׁ	
for	kee	ׁׁׁ	
never	lo	ׁׁׁ	
fail	kha·lu	ׁׁׁׁ	
His mercies	ra·cha·maw	ׁׁׁׁׁׁׁ	
They are new every morning	cha·da·sheem	ׁׁׁׁׁׁׁ	Lamentations 3:23
	lab·be·qa·reem	ׁׁׁׁׁׁׁׁ	
great	rab·bah	ׁׁׁׁׁ	
is Your faithfulness !	e·mu·na·te·kha	ׁׁׁׁׁׁׁ	
is my portion "	chel·qee	ׁׁׁׁׁׁ	Lamentations 3:24
" The LORD	YHVH	ׁׁׁׁׁׁ	

says	a·me·rah	אָמַרְתִּי	
my soul	naph·shee	נַפְשִׁי	
“ therefore	al	כִּי	
	ken	יֵשׁ	
I will hope	o·w·cheel	יִשְׁכַּח	
in Him ”	lo	כִּי	
is good	to·wv	טוֹב	Lamentations 3:25
The LORD	YHVH	יְהוָה	
to those who wait for Him	le·qo	יְיָ	
to the soul	le·ne·phesh	נַפְשִׁי	
who seeks Him	tid·re·shen·nu	יִשְׁכַּח	
It is good	to·wv	טוֹב	Lamentations 3:26
to wait	ve·ya·cheel	יִשְׁכַּח	
quietly	ve·du·mam	בְּדַמְדָּם	
for the salvation	lit·shu·at	יְשׁוּעָה	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
It is good	to·wv	טוֹב	Lamentations 3:27
for a man	lag·ge·ver	גִּבּוֹר	
	kee	שָׂר	
to bear	yis·sa	יָשָׁא	
the yoke	ol	כִּי	
while he is still young	bin·u·raw	כִּי	
Let him sit	ye·shev	יִשֵּׁב	Lamentations 3:28
alone	ba·dad	בְּדָד	
in silence	ve·yid·dom	בְּדָמְדָּם	
for	kee	שָׂר	
God has disciplined	na·tal	יָסַד	

him	a-law	אֵלָיו	
Let him bury	yit-ten	יָתַן	Lamentations 3:29
in the dust —	be-a-phar	בִּין עֵינָיו	
his face	pee-hu	פָּנָיו	
perhaps	u-lay	אֲיֵשׁ	
there is	yesh	עַד	
still hope	tiq-vah	וְיִשְׁכַּח	
Let him offer	yit-ten	יָתַן	Lamentations 3:30
to the one who would strike him	le-mak-ke-hu	יִשְׁכַּח מִיָּדוֹ	
his cheek	le-chee	בְּחֵמֶה	
let him be filled	yis-ba	עֵינָיו מִלֵּחַ	
with reproach	be-cher-pah	כִּי יִשְׁכַּח מִלֵּחַ	
For	kee	עַד	Lamentations 3:31
will not	lo	אֵשׁ	
cast us off	yiz-nach	מִיָּדוֹ	
forever	le-o-w-lam	מִיָּדוֹ	
the Lord	a-do-nay	אֵלֹהֵינוּ	
Even	kee	עַד	Lamentations 3:32
if	im	אֵשׁ	
He causes grief	ho-w-gah	וְיִשְׁכַּח	
He will show compassion	ve-ri-cham	מִיָּדוֹ	
according to His abundant	ke-rov	עֵינָיו	
loving devotion	chas-do	וְיִשְׁכַּח	
For	kee	עַד	Lamentations 3:33
He does not	lo	אֵשׁ	
afflict	in-nah	וְיִשְׁכַּח	

willingly	mil·lib·bo	יְבִיבֹ	
or grieve	vay·yag·geh	וַיַּגְעֵה	
the sons	be·ne	בְּנֵי	
of men	īsh	אֲנָשִׁים	
To crush	le·dak·ke	לְדַכְּךָ	Lamentations 3:34
underfoot	ta·chat	תַּחַת	
	rag·law	רַגְלָאֵךְ	
all	kol	כָּל	
the prisoners	a·see·re	אֲשֵׁרֵי	
of the land	a·rets	אֶרֶץ	
to deny	le·hat·to·wt	לְהַטּוֹת	Lamentations 3:35
justice	mish·pat	מִשְׁפָּט	
a man	ga·ver	גֵּר	
before	ne·ged	לְפָנַי	
	pe·ne	בְּנֵי	
the Most High	el·yo·wn	אֱלֹהֵינוּ	
to subvert	le·aw·vet	לְאַוֵּת	Lamentations 3:36
a man	a·dam	אָדָם	
in his lawsuit —	be·ree·vo	בְּרֵעֵי	
of these the Lord	a·do·nay	אֲדֹנָי	
does not	lo	לֹא	
approve	ra·ah	רָאָה	
Who	mee	מִי	Lamentations 3:37
	zeh	זֶה	
has spoken	a·mar	אָמַר	
and it came to pass	vat·te·hee	וַתֵּיָחַד	
the Lord	a·do·nay	אֲדֹנָי	

unless	lo	לו	
has ordained it?	tsiw·vah	לָיָוֹן	
from the mouth	mip·pee	פִּי	Lamentations 3:38
of the Most High ?	el·yo·wn	אֱלֹהֵינוּ	
Do not	lo	לו	
come	te·tse	בֹּא	
both adversity	ha·ra·o·wt	רָעָה וְטוֹבָה	
and good	ve·hat·to·wv	טוֹב וְרָעָה	
Why	mah	מָה	Lamentations 3:39
complain	yit·o·w·nen	יִתְעַבְּרוּ	
man	a·dam	אָדָם	
should any mortal	chay	חַי	
[his]	ge·ver	גֵּוֹרָם	
in view of	al	אֵל	
sins ?	chet·'o	פְּשָׁעָיו	
Let us examine	nach·pe·sah	נִשְׁמְרוּ	Lamentations 3:40
our ways	de·ra·khe·nu	דְּרָגוֹתֵינוּ	
and test	ve·nach·qo·rah	וְנִסְּנוּ	
and turn back	ve·na·shu·vah	וְנָשׁוּבָה	
to	ad	אֵל	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
Let us lift up	nis·sa	נִשְׁאֵר	Lamentations 3:41
our hearts	le·va·ve·nu	לְבָבֵינוּ	
-	el	אֵל	
and hands	kap·pa·yim	כַּפְּיָנוּ	
to	el	אֵל	
God	el	אֵל	

in heaven :	bash-sha-ma-yim	מַשְׁמַיִם	
“ We	nach-nu	נָחֵנוּ	Lamentations 3:42
have sinned	pha-sha-nu	פָּשָׁנוּ	
and rebelled	u-ma-ree-nu	וַמְרִיבֵנוּ	
You	at-tah	אַתָּה	
have not	lo	לֹ	
forgiven ”	sa-la-che-ta	סָלַחְתָּ	
You have covered	sak-ko-tah	כִּסֵּיתָ	Lamentations 3:43
Yourself in anger	va-aph	וּבְאַפִּי	
and pursued us	vat-tir-de-phe-nu	וַתִּרְדֵּפֵנוּ	
You have killed	ha-rag-ta	הִרְגִיתָ	
without	lo	לֹ	
pity	cha-ma-le-ta	חַמְלָתָ	
You have covered	sak-ko-w-tah	כִּסֵּיתָ	Lamentations 3:44
with a cloud	ve-a-nan	בְּעָנָן	
Yourself	lakh	לְךָ	
can pass through	me-a-vo-wr	מֵעָוֹר	
that no prayer	te-phil-lah	תְּפִלָּה	
scum	se-chee	שֶׁחַד	Lamentations 3:45
and refuse	u-ma-o-ws	וַמְרִיבֵנוּ	
You have made us	te-see-me-nu	תִּשְׁמַחְנוּ	
among	be-qe-rev	בְּקִרְבֵּנוּ	
the nations	ha-am-meem	הָאֻמִּים	
open	pa-tsu	פָּתְחוּ	Lamentations 3:46
against us	a-le-nu	אֵלֵינוּ	
their mouths	pee-hem	פִּיהֶם	
All	kal	כָּל	

our enemies	o·ye·ve·nu	יָנֹכְחֵינוּ	
Panic	pa·chad	פָּחַד	Lamentations 3:47
and pitfall	va·pha·chat	וַפְּחָת	
have come	ha·yah	הָיָה	
upon us —	la·nu	לָנוּ	
devastation	hash·shet	חָשַׁת	
and destruction	ve·hash·sha·ver	וְחָשַׁתְּנוּ	
Streams	pal·ge	פַּלְגֵי	Lamentations 3:48
of tears	ma·yim	מַיִם	
flow	te·rad	תֵּרַד	
from my eyes	e·nee	עֵינַי	
over	al	עַל	
the destruction	she·ver	שִׁבְרָה	
of the daughter	bat	בַּת	
of my people	am·mee	עַמִּי	
My eyes	e·nee	עֵינַי	Lamentations 3:49
overflow	nig·ge·rah	נִגְגַרְהֵם	
unceasingly	ve·lo	וְלֹ	
	tid·meh	תִּדְמֵם	
without	me·en	מֵעַן	
relief	ha·phu·go·wt	חַפְּזֵנוּ	
until	ad	עַד	Lamentations 3:50
looks down	yash·qeeph	יִשָּׁקֵף	
and sees	ve·ye·re	וְיַרְאֵנוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
from heaven	mish·sha·ma·yim	מִשָּׁמַיִם	
My eyes	e·nee	עֵינַי	Lamentations 3:51

bring grief	o·wl·lah	𐤐𐤕𐤕𐤕𐤓	
to my soul	le·naph·shee	𐤋𐤍𐤏𐤑𐤕	
because of all	mik·kol	𐤍𐤕𐤍	
the daughters	be·no·wt	𐤁𐤏𐤕	
of my city	ee·ree	𐤁𐤏𐤕𐤓	
hunted me	tso·wd	𐤕𐤓𐤕	Lamentations 3:52
	tsa·du·nee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓	
like a bird	kats·tsip·po·wr	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓𐤏𐤓	
my enemies	o·ye·vay	𐤏𐤕𐤕𐤕	
Without cause	chin·nam	𐤕𐤓𐤕𐤕	
They dropped me	tsa·me·tu	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓	Lamentations 3:53
into a pit	vab·bo·wr	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤓	
alive	chay·yay	𐤕𐤓𐤕𐤕	
and cast	vay·yad·du	𐤕𐤓𐤕𐤕	
stones	e·ven	𐤏𐤕𐤕	
upon me	bee	𐤕𐤓	
flowed	tsa·phu	𐤕𐤓𐤕𐤕	Lamentations 3:54
The waters	ma·yim	𐤍𐤕𐤕𐤕	
over	al	𐤕𐤓	
my head	ro·shee	𐤕𐤓𐤕𐤕	
and I thought	a·mar·tee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕	
I was going to die	nig·za·re·tee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕	
I called on	qa·ra·tee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:55
Your name	shim·kha	𐤕𐤓𐤕𐤕	
O LORD	YHVH	𐤕𐤓𐤕𐤕	
of the Pit	mib·bo·wr	𐤕𐤓𐤕𐤕	
out of the depths	tach·tee·yo·wt	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕	

my plea :	qo·w·lee	𐤒𐤍𐤏	Lamentations 3:56
You heard	sha·ma·e·ta	𐤱𐤌𐤎𐤕	
“ Do not	al	𐤏	
ignore	ta·lem	𐤕𐤌𐤌	
	a·ze·ne·kha	𐤏𐤕𐤏𐤕	
for relief ”	le·raw·cha·tee	𐤌𐤕𐤗𐤕𐤕	
my cry	le·shaw·a·tee	𐤌𐤕𐤱𐤕𐤕	
You drew near	qa·rav·ta	𐤒𐤕𐤕	Lamentations 3:57
when	be·yo·wm	𐤁𐤕𐤕	
I called on You	eq·ra·e·ka	𐤏𐤕𐤕𐤕	
You said	a·mar·ta	𐤏𐤌𐤕	
“ Do not	al	𐤏	
be afraid ”	tee·ra	𐤕𐤕𐤕	
You defend	rav·ta	𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:58
O Lord	a·do·nay	𐤏𐤕𐤕	
cause	ree·ve	𐤕𐤕𐤕	
my	naph·shee	𐤕𐤕𐤕	
You redeem	ga·al·ta	𐤕𐤕𐤕	
my life	chay·yay	𐤕𐤕𐤕	
You have seen	ra·ee·tah	𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:59
O LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕	
the wrong done to me	aw·va·ta·tee	𐤕𐤕𐤕	
vindicate	sha·phe·tah	𐤕𐤕𐤕	
my cause !	mish·pa·tee	𐤕𐤕𐤕	
You have seen	ra·ee·tah	𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:60
all	kal	𐤕𐤕	
their malice	niq·ma·tam	𐤕𐤕𐤕	

all	kal	𐤀𐤍	
their plots	mach·she·vo·tam	𐤌𐤕𐤔𐤕𐤕𐤕𐤌	
against me	lee	𐤋𐤃𐤀	
You have heard	sha·ma·ta	𐤕𐤕𐤌𐤕𐤕	Lamentations 3:61
their insults	cher·pa·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤌	
O LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
all	kal	𐤀𐤍	
their plots	mach·she·vo·tam	𐤌𐤕𐤔𐤕𐤕𐤕𐤌	
against me —	a·lay	𐤕𐤕𐤕	
the slander	siph·te	𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:62
of my assailants	qa·may	𐤕𐤕𐤕𐤕	
and murmuring	ve·heg·yo·w·nam	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
against me	a·lay	𐤕𐤕𐤕	
all	kal	𐤀𐤍	
day long	hay·yo·wm	𐤕𐤕𐤕𐤕	
When they sit	shiv·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:63
and when they rise	ve·qee·ma·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
see how	hab·bee·tah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
	a·nee	𐤕𐤕𐤕	
they mock me in song	man·gee·na·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
You will pay them back	ta·sheev	𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 3:64
	la·hem	𐤕𐤕𐤕	
what they deserve	ge·mul	𐤕𐤕𐤕	
O LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
according to the work	ke·ma·a·seh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
of their hands	ye·de·hem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	

Put	tit·ten	תִּתֶּנָּה	Lamentations 3:65
-	la·hem	לָהֶם	
a veil of anguish	me·gin·nat	מִגִּינַת	
over their hearts	lev	לֵב	
may Your curse be	ta·a·la·te·kha	שַׁתְּחַלְּתֵם	
upon them !	la·hem	לָהֶם	
You will pursue them	tir·doph	תִּרְדֹּפֵם	Lamentations 3:66
in anger	be·aph	בְּאִפְ	
and exterminate them	ve·tash·mee·dem	וַתִּשְׁחַדְּמֵם	
from under	mit·ta·chat	מִתַּחַת	
[Your] heavens	she·me	שָׁמַיִם	
O LORD	YHVH	יְהוָה	
How	e·khah	עֲכָה	Lamentations 4:1
has become tarnished	yu·am	מִיָּאֵם	
the gold	za·hav	צָהָב	
has become dull !	yish·ne	יִשְׁנָה	
gold	hak·ke·tem	חַקְקֵם	
the pure	hat·to·wv	חַטְוֵם	
lie scattered	tish·tap·pe·khe·nah	תִּשְׁתַּפְּסְךְנָה	
The gems	av·ne	אֲבִנֵי	
of the temple	qo·desh	קֹדֶשׁ	
corner	be·rosh	בְּרֹשׁ	
on every	kal	כָּל	
street	chu·tso·wt	כְּתֹסוֹת	
sons	be·ne	בְּנֵי	Lamentations 4:2
of Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	

the precious	hay·qa·reem	מַדְּבָרִים
once worth their weight	ham·sul·la·eem	מַדְּבָרִים כֶּסֶף מִמֶּלֶךְ
in pure gold	bap·paz	זָהָב טָהוֹר
How	e·khah	כִּי־שָׂאֵם
are now esteemed	nech·she·vu	יָבִישׁוּן
as jars	le·niv·le	כַּדֵּי בָרָזִית
of clay	che·res	שֵׁשׁ
the work	ma·a·seh	כִּי־שָׂאֵם
hands !	ye·de	כַּדֵּי
of a potter's	yo·w·tser	כִּי־שָׂאֵם
Even	gam	מִלֵּב
jackals	tan·nīn	יָדָם
offer	cha·le·tsu	יָדָם
their breasts	shad	שָׂדֵם
to nurse	he·nee·qu	יָדָם
their young	gu·re·hen	יָדָם
[but] the daughter	bat	בַּת
of my people	am·mee	אִמִּים
has become cruel	le·akh·zar	רַחֲמָנִים
like	kī	כִּי־שָׂאֵם
an ostrich	'ē·nīm	מַדְּבָרִים
in the wilderness	bam·mid·bar	כִּי־שָׂאֵם
clings	da·vaq	עֲבָרָם
tongue	le·sho·wn	לְשׁוֹנָם
The nursing infant's	yo·w·neq	עֲבָרָם
to	el	אֵל
the roof of his mouth	ch·ko	יָבִישׁוּן

Lamentations 4:3

Lamentations 4:4

in thirst	bats-tsa-ma	𐤁𐤌𐤐𐤌𐤁
Little children	o-w-la-leem	𐤌𐤔𐤏𐤌𐤏𐤍
beg for	sha-a-lu	𐤔𐤏𐤁𐤌
bread	le-chem	𐤌𐤀𐤕𐤌
one gives them any	po-res	𐤐𐤌𐤏𐤔
but no	en	𐤀𐤎
	la-hem	𐤌𐤏𐤁𐤌
Those who once ate	ha-o-khe-leem	𐤁𐤏𐤕𐤀𐤌𐤀
delicacies	le-ma-a-dan-neem	𐤌𐤀𐤌𐤏𐤍𐤏𐤍
are destitute	na-sham-mu	𐤎𐤏𐤔𐤍
in the streets	ba-chu-tso-wt	𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
those brought up	ha-e-mu-neem	𐤁𐤀𐤌𐤀𐤎𐤀
in	a-le	𐤏𐤌
crimson	to-w-la	𐤕𐤏𐤕𐤏
huddle	chib-be-qu	𐤕𐤏𐤁𐤀
in ash heaps	ash-pat-to-wt	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
is greater	vay-yig-dal	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
The punishment	a-won	𐤏𐤕𐤏
of the daughter	bat	𐤁𐤕
of my people	am-mee	𐤏𐤌𐤀
than [that]	me-chat-tat	𐤌𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏
of Sodom	se-dom	𐤔𐤏𐤌
which was overthrown	ha-ha-phu-khah	𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
in	khe-mo	𐤕𐤏𐤌
an instant	ra-ga	𐤕𐤏𐤌
without	ve-lo	𐤕𐤏𐤌
turned to help	cha-lu	𐤕𐤏𐤌

Lamentations 4:5

Lamentations 4:6

her	vah	וּחַ	
a hand	ya-da-yim	כַּף־יָדַיִם	
were brighter	zak·ku	זָרְאוּ	Lamentations 4:7
Her dignitaries	ne-zee-re·ha	אֲנָשֵׁי־חַיֵּיהֶּן	
than snow	mish·she·leg	לְשֵׁנֵי־שֶׁלֶג	
whiter	tsa·chu	יָצִיחַ	
than milk	me·cha·lav	חֵלֶב־חַיִּים	
were more ruddy	a·de·mu	דָּמָם	
their bodies	e·tsem	מִתְעַמֵּם	
than rubies	mip·pe·nee·neem	מִפְּנֵי־נֵי־נֵמִים	
like sapphires	sap·peer	נֵי־סַפִּירִים	
their appearance	giz·ra·tam	כְּמַתְנֵי־זָרְאוּ	
is blacker	cha·shakh	שֵׁחֶרֶת	Lamentations 4:8
than soot	mish·she·cho·wr	עָפָר־שֵׁחֶרֶת	
But now their appearance	ta·o·ram	מִתְעַמֵּם	
they are not	lo	לֹא	
recognized	nik·ke·ru	יָדְעוּ	
in the streets	ba·chu·tso·wt	בְּחֻצוֹת־הָעִיר	
has shriveled	tso·phad	פָּדַח	
Their skin	o·w·ram	מִתְעַמֵּם	
on	al	עַל־	
their bones	ats·mam	מִמְעַמֵּם	
as dry	ya·vesh	שֵׁבֶר־יָבֵשׁ	
it has become	ha·yah	אֵלֶּיךָ	
as a stick	kha·ets	כְּעֵץ־חַיִּים	
better off	to·w·veem	מִיָּבֵשׁ־יָבֵשׁ	Lamentations 4:9
are	ha·yu	יָבֵשׁ־יָבֵשׁ	

Those slain	chal·le	כַּחֲלֵל
by the sword	che·rev	חֶרֶב
than those who die	me·chal·le	כַּחֲלֵל מוֹת
of hunger	ra·av	חֲסָד
who	she·hem	מִשְׁהֵמ
waste away	ya·zu·vu	יָצוּ וָיָבֵס
pierced with pain	me·duq·qa·reem	מִדְּבַחַת וְעַד מִדְּבַחַת
lack produce	mit·te·nu·vot	חֲסָד וְעַד מִדְּבַחַת
because the fields	sa·day	כִּי־בָרְשָׁה
The hands	ye·de	יָדַי
women	na·sheem	מִנְּשֵׂאֵי
of compassionate	ra·cha·ma·nee·yo·wt	רַחֲמָנִים וְעַד מִדְּבַחַת
have cooked	bish·she·lu	יָצוּ וָיָבֵס
their own children	yal·de·hen	בְּנֵיהֶם וְעַד מִדְּבַחַת
who became	ha·yu	יָצוּ וָיָבֵס
their food	le·va·ro·wt	חֲסָד וְעַד מִדְּבַחַת
	la·mo	יָצוּ וָיָבֵס
in the destruction	be·she·ver	בְּחֲרָב וְעַד מִדְּבַחַת
of the daughter	bat	בַּת
of my people	am·mee	כִּי־בָרְשָׁה
has exhausted	kil·lah	מִיָּדַי
The LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְעַד מִדְּבַחַת
His wrath	cha·ma·to	חַמָּתוֹ
He has poured out	sha·phakh	שָׁפַךְ
His fierce	cha·ro·wn	חַרְוֹנוֹ
anger	ap·po	יָצוּ וָיָבֵס

Lamentations 4:10

Lamentations 4:11

He has kindled	vay-yats-tset	וַיִּצַק	
a fire	esh	אֵשׁ	
in Zion	be-tsee-yo-wn	בְּצִיּוֹן	
and it has consumed	vat-to-khal	וַיִּשְׂרַף	
her foundations	ye-so-w-do-te-ha	אֲשֶׁר־בְּיָסוּדֶיהָ	
did not	lo	לֹא	Lamentations 4:12
believe	he-e-mee-nu	יִשְׁמְעוּ	
The kings	mal-khe	מְלָכֵי	
of the earth	e-rets	אֶרֶץ	
nor any	ve-khal	כָּל	
people	yo-she-ve	יְשֻׁבֵי	
of the world	te-vel	עוֹלָם	
that	kee	כִּי	
could enter	ya-vo	יָבוֹאוּ	
an enemy	tsar	אֹיֵב	
or a foe	ve-o-w-yev	וְעוֹשֵׂה	
the gates	be-sha-a-re	שַׁעַר	
of Jerusalem	ye-ru-sha-lim	יְרוּשָׁלַיִם	
[But this was] for the	me-chat-tot	מֵעַשְׂוֹתֵיהֶם	Lamentations 4:13
sins			
of her prophets	ne-vee-e-ha	נְבִיאֵיהָ	
and the guilt	a-wo-no-wt	אֲשֶׁר־עָלָה	
of her priests	ko-ha-ne-ha	עָלָה	
who shed	hash-sho-phe-kheem	מִדַּם	
in her midst	be-qir-bah	בְּקִרְבָּהּ	
the blood	dam	דָּם	
of the righteous	tsad-dee-qeem	צְדִיקֵיהֶם	
They wandered	na-u	וַיִּדְלוּ	Lamentations 4:14

blind	iw·reem	ጠጋታገሃዕ
in the streets	ba·chu·tso·wt	ተሃጠሃጠሁ
defiled	ne·go·a·lu	ሃጋላላ
by this blood	bad·dam	ጠፈሁ
so that no	be·lo	ሄሁ
one dared	yu·khe·lu	ሃሁሃሁ
to touch	yig·ge·u	ሃዕሁ
their garments	bil·vu·she·hem	ቆጠላታሁሁሁ
“ Go away !	su·ru	ሃገሃቆ
Unclean ! ”	ta·me	ሄጠፀ
men shouted	qa·re·u	ሃሄገፀ
at them	la·mo	ሃጠሁ
“ Away	su·ru	ሃገሃቆ
away !	su·ru	ሃገሃቆ
Do not	al	ሁ
touch us ! ”	tig·ga·u	ሃዕሁ
So	kee	ሁሁ
they fled	na·tsu	ሃጠሁ
and	gam	ጠሁ
wandered	na·u	ሃዕሁ
it was said	a·me·ru	ሃገጠሁ
Among the nations	bag·go·w·yim	ጠጋሁሃሁሁ
here no	lo	ሄሁ
longer ”	yo·w·see·phu	ሃዕሁቆሃሁ
“ They can stay	la·gur	ቆገሃሁሁ
The presence	pe·ne	ሁሁ
of the LORD	YHVH	ሁሃሁ

Lamentations 4:15

Lamentations 4:16

has scattered them	chil·le·qam	ᄃᄇᄃᄃᄃ
no	lo	ᄃᄃ
more	yo·w·seeph	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
He regards them	le·hab·bee·tam	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
	pe·ne	ᄃᄃᄃ
The priests	kho·ha·neem	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
	lo	ᄃᄃ
are shown no honor	na·sa·u	ᄃᄃᄃᄃᄃ
the elders	ze·qē·nīm	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
find no	lo	ᄃᄃ
favor	cha·na·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
All the while	‘o·dē·nah	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
were failing	tikh·le·nah	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
our eyes	e·ne·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
for	el	ᄃᄃ
help	ez·ra·te·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
as we looked in vain	ha·vel	ᄃᄃᄃᄃᄃ
We watched	be·tsip·pee·ya·te·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
from our towers	tsip·pee·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
for	el	ᄃᄃ
a nation	go·w	ᄃᄃᄃᄃᄃ
[that] could not	lo	ᄃᄃ
save us	yo·wo·shi·a	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
They stalked	tsa·du	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
our every step	tse·a·de·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
so that we could not	mil·le·khet	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
walk		
in our streets	bir·cho·vo·te·nu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Lamentations 4:17

Lamentations 4:18

drew near	qa·rav	ቅገጽ
Our end	qits·tse·nu	ሃገራቸው
ran out	ma·le·u	ሃይማ
our time	ya·me·nu	ሃገራችን
	kee	አወ
had come !	va	ሄህ
for our end	qits·tse·nu	ቆሃገራቸው
swifter	qal·leem	ጠጋታ
were	ha·yu	ሃሁት
Those who chased us	ro·de·phe·nu	ሃገራቸው
than the eagles	min·nish·re	አገላላጣ
in the sky	sha·ma·yim	ጠጋጠሠ
over	al	ላ
the mountains	he·ha·reem	ጠጋገገገገ
they pursued us	de·la·qu·nu	ሃገራችን
in the wilderness	bam·mid·bar	ባህገጠህ
and ambushed	a·re·vu	ሃህገህ
us	la·nu	ቆሃገህ
the breath	ru·ach	ሀሃሃ
of our life	ap·pe·nu	ሃገራችን
anointed	me·shee·ach	ሀሃሃሃ
The LORD's	YHVH	ሃሃሃሃ
was captured	nil·kad	ሀሃሃ
in their pits	bish·chee·to·w·tam	ጠጋሃሃሃሃ
of him	a·sher	ሃሃሃ
We had said	a·mar·nu	ሃገራችን
“ Under his shadow	be·tsil·lo	ሃሃሃሃ

Lamentations 4:19

Lamentations 4:20

we will live	nich-yeh	נִיחַ יְהִי
among the nations "	vag-go-w-yim	כְּמִדְּבָרֵי עַמִּים
So rejoice	see-see	שִׂמְחֵה שִׂמְחֵה
and be glad	ve-sim-chee	וְשִׂמְחֵה מְשִׂיחֵה
O Daughter	bat	בַּת
of Edom	e-do-wm	מִיַּד עֲדוֹם
[you] who dwell	yo-shav-tī	בְּתוֹכָא עֲשָׂו
in the land	be-e-rets	בְּאֶרֶץ עֲדוֹם
of Uz	uts	בְּאֶרֶץ עֲדוֹם
you as well	gam	מִלְּבַד
to	a-la-yikh	שָׁלַח יָדָיו
will pass	ta-a-var	עַל עֲשָׂו
Yet the cup	ko-ws	כִּי יִשָּׂא
you will get drunk	tish-ke-ree	בְּיַד עֲשָׂו
and expose yourself	ve-tit-a-ree	כִּי יִשָּׂא עֲשָׂו
is complete	tam	מִתְּמָל
your punishment	a-wo-nekh	שִׁבְעָה עָשָׂר
O Daughter	bat	בַּת
of Zion	tsee-yo-wn	בְּתוֹכָא עֲשָׂו
He will not	lo	וְלֹא
prolong	yo-w-seeph	עֲשָׂו יִשָּׂא
your exile	le-hag-lo-w-tekh	שִׁבְעָה עָשָׂר
But He will punish	pa-qad	וְעָשָׂה
your iniquity	a-wo-nekh	שִׁבְעָה עָשָׂר
O Daughter	bat	בַּת
of Edom	e-do-wm	מִיַּד עֲדוֹם
He will expose	gil-lah	וְעָשָׂה

Lamentations 4:21

Lamentations 4:22

	al	𐤀𐤋	
your sins	chat-to-ta-yikh	𐤇𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕𐤁	
Remember	ze-khor	𐤆𐤕𐤏𐤕	Lamentations 5:1
O LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
what	meh	𐤕𐤕	
has happened	ha-yah	𐤕𐤕𐤕	
to us	la-nu	𐤕𐤕	
Look	hab-bēt	𐤁𐤏𐤕𐤕	
and see	u-re-eh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
-	et	𐤕𐤕	
our disgrace !	cher-pa-te-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
Our inheritance	na-cha-la-te-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 5:2
has been turned over	ne-heph-khah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
to strangers	le-za-reem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
our houses	bat-te-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕	
to foreigners	le-na-khe-reem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
orphans	ye-to-w-meem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 5:3
We have become	ha-yee-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕	
fatherless	'ēn	𐤕𐤕	
	av	𐤕𐤕	
our mothers	im-mo-te-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
are widows	ke-al-ma-no-wt	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
the water	me-me-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Lamentations 5:4
We must buy	be-khe-seph	𐤕𐤕𐤕𐤕	
we drink	sha-tee-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕	
our wood	e-tse-nu	𐤕𐤕𐤕𐤕	
at a price	bim-cheer	𐤕𐤕𐤕𐤕	

	comes	ya-vo·u	יָבוּא	
We are closely		al	לְ	Lamentations 5:5
		tsaw·va·re·nu	צָוּרָנוּ	
	pursued	nir·da·phe·nu	נִרְדַּפְנוּ	
we are weary		ya·ga·nu	יָגַעְנוּ	
[and find] no		lo	לֹ	
	rest	hu·nach	הִנַּח	
		la·nu	לָנוּ	
	to Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	Lamentations 5:6
We submitted		na·tan·nu	נָתַנּוּ	
		yad	יָד	
[and] Assyria		ash·shur	אַשּׁוּר	
to get enough		lis·bo·a	לִשְׂבוֹא	
	bread	la·chem	לֶחֶם	
Our fathers		a·vo·te·nu	אֲבוֹתֵנוּ	Lamentations 5:7
	sinned	cha·te·u	חָטְאוּ	
[and are] no more		'ē·nam	עֵינָם	
	but we	'a·nach·nu	אֲנַחְנוּ	
their punishment		a·wo·no·te·hem	אֲוֹנוֹתֵיהֶם	
	bear	sa·va·le·nu	סָבַלְנוּ	
Slaves		a·va·deem	אֲבָדְנוּ	Lamentations 5:8
	rule	ma·she·lu	מָשְׁלוּ	
	over us	va·nu	עָלֵנוּ	
	to deliver us	po·req	פָּדָנוּ	
[there is] no one		en	עֵינָם	
from their hands		mee·ya·dam	מֵיָדָם	
at the risk of our lives		be·naph·she·nu	בְּנַפְשֵׁנוּ	Lamentations 5:9

We get	na·vee	נא־וֵעֵ	
our bread	lach·me·nu	לַח־מֵנוּ	
because of	mip·pe·ne	מִפִּי־נֵי	
the sword	che·rev	חֶרֶב	
in the wilderness	ham·mid·bar	הַמִּדְבָּר	
Our skin	o·w·re·nu	עֹרֵנוּ	Lamentations 5:10
as an oven	ke·tan·nur	כֵּתָנִיר	
is as hot	nikh·ma·ru	נִיחַמָּה	
with	mip·pe·ne	מִפִּי־נֵי	
fever	zal·a·pho·wt	זַלְאַפְחוֹתַי	
from [our] hunger	ra·av	רָעַב	
Women	na·sheem	נְשֵׂאֵי	Lamentations 5:11
in Zion	be·tsee·yo·wn	בְּצִיּוֹן	
have been ravished	in·nu	יָנִי	
virgins	be·tu·lot	בְּתוּלוֹתַי	
in the cities	be·a·re	בְּעָרֵי	
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
Princes	sa·reem	שָׂרֵי	Lamentations 5:12
by their hands	be·ya·dam	בְּיָדֵיהֶם	
have been hung up	nit·lu	נִתְלוּ	
respect	pe·ne	פִּי־נֵי	
elders	ze·qe·neem	זִקְנֵי־נֵי	
receive no	lo	לֹא	
	neh·da·ru	נִהְדָּרוּ	
Young men	ba·chu·reem	בָּחֻרֵי	Lamentations 5:13
at millstones	te·cho·wn	תְּחֹנָן	
toil	na·sa·u	נָסְאוּ	

boys	u·ne·a·reem	מְנַעֲרֵי	
under loads of wood	ba·ets	אֲנֻכִּים	
stagger	ka·sha·lu	יָצְחוּ	
The elders	ze·qe·neem	מַזְקֵנֵי	Lamentations 5:14
the city gate	mish·sha·ar	שַׁעַר הָעִיר	
have left	sha·va·tu	יָצְאוּ	
the young men	ba·chu·reem	מְבַחֲרֵי	
[have stopped] their music	min·ne·gee·na·tam	מִתְקַדְּמֵי	
has left	sha·vat	יָצָא	Lamentations 5:15
Joy	me·so·ws	שִׂמְחָה	
our hearts	lib·be·nu	לִבֵּינוּ	
has turned	neh·pakh	שָׁבַע	
to mourning	le·e·vel	לְעֵבֶל	
our dancing	me·cho·le·nu	יְצִיֵּנוּ	
has fallen	na·phe·lah	פָּלָה	Lamentations 5:16
The crown	a·te·ret	כִּתְרוֹן	
from our head	ro·she·nu	רֹאשׁנוּ	
Woe	o·w	אֲוֵה	
	na	נָא	
to us	la·nu	לָנוּ	
for	kee	כִּי	
we have sinned !	cha·ta·nu	חָטָאנוּ	
Because of	al	לְ	Lamentations 5:17
this	zeh	זֶה	
are	ha·yah	הָיָה	
faint	da·veh	דָּבַח	
our hearts	lib·be·nu	לִבֵּינוּ	

because of	al	לֵאלֹהִים	
these	el·leh	לֵאלֹהִים	
grow dim —	cha·she·khu	יָשַׁח עֵינָי	
our eyes	e·ne·nu	וְלֵבִי כִּי־לֵאלֹהִים	
because of	al	לֵאלֹהִים	Lamentations 5:18
Mount	har	הַר	
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
which lies desolate	shesh·sha·mem	מְשַׁחֵשׁ מְשַׁחֵשׁ	
by foxes	shu·a·leem	מְשַׁחֵשׁ לֵאלֹהִים	
patrolled	hil·le·khu	יָשַׁח לֵאלֹהִים	
	vo	וְיָשַׁח	
You	at·tah	אֵתְּ	Lamentations 5:19
O LORD	YHVH	אֵתְּ יְהוָה	
forever	le·o·w·lam	לְעוֹלָם וָעוֹלָם	
reign	te·shev	עָשָׂה	
Your throne	kis·a·kha	שֹׁמֵר עֲבֹתָי	
endures from	le·dor	דֹּר וָדֹר	
generation			
to generation	va·do·wr	דֹּר וָדֹר	
Why	lam·mah	לָמָּה	Lamentations 5:20
forever ?	la·ne·tsach	לְעוֹלָם וָעוֹלָם	
have You forgotten us	tish·ka·che·nu	יָשַׁח עֵינָי	
Why have You	ta·az·ve·nu	יָשַׁח עֵינָי	
forsaken us			
for so long	le·o·rekh	שֹׁמֵר עֲבֹתָי	
?	ya·meem	מְשַׁחֵשׁ מְשַׁחֵשׁ	
Restore us	ha·shee·ve·nu	יָשַׁח עֵינָי	Lamentations 5:21
O LORD	YHVH	אֵתְּ יְהוָה	

to Yourself	e·le·kha	על־ךָ
so we may return	ve·na·shuv	נָשׁוּבָנוּ
renew	chad·desh	חַדְּשֵׁנוּ
our days	ya·me·nu	יָמֵנוּ
as of old	ke·qe·dem	כְּקִדְמוֹת
unless	kee	כִּי
	im	יִמְנָע
You have utterly rejected us	ma·os	מָאַסְנוּ
	me·as·ta·nu	מֵאַסְתָּנוּ
and remain angry	qa·tsaph·ta	קָצַפְתָּ
with us	a·le·nu	עָלֵנוּ
beyond measure	ad	אֶדְוָה
	me·od	מְּוֹדָה

Lamentations 5:22